

Bruselj, 3.7.2018
COM(2018) 284 final/2

ANNEXES 1 to 2

CORRIGENDUM

This document corrects document COM(2018) 284 final of 17.05.2018

Concerns all language versions.

Correction of minor non-substantial errors in the act and its annexes.

The text shall read as follows:

PRILOGI

k

predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta

o določitvi standardov emisijskih vrednosti CO₂ za nova težka vozila

{SEC(2018) 233 final} - {SWD(2018) 185 final} - {SWD(2018) 186 final}

PRILOGA I
Izračun povprečnih specifičnih emisij, cilja povprečnih specifičnih emisij in presežnih emisij

1. PODSKUPINE VOZIL

Vsako novo težko vozilo se razporedi v eno od podskupin iz tabele 1 v skladu z navedenimi pogoji.

Tabela 1 – Podskupine vozil (sg)

Težka vozila	Tip kabine	Moč motorja	Podskupina vozil (sg)
Tovornjaki s togo konstrukcijo z osno konfiguracijo 4x2 in največjo tehnično dovoljeno maso obremenjenega vozila > 16 ton	Vse	< 170 kW	4-UD
	Dnevna kabina	≥ 170 kW	4-RD
	Spalna kabina	≥ 170 kW in < 265 kW	
	Spalna kabina	≥ 265 kW	4-LH
Tovornjaki s togo konstrukcijo z osno konfiguracijo 6x2	Dnevna kabina	Vse	9-RD
	Spalna kabina		9-LH
Vlečna vozila z osno konfiguracijo 4x2 in največjo tehnično dovoljeno maso obremenjenega vozila > 16 ton	Dnevna kabina	Vse	5-RD
	Spalna kabina	< 265 kW	
	Spalna kabina	≥ 265 kW	5-LH
Vlečna vozila z osno konfiguracijo 6x2	Dnevna kabina	Vse	10-RD
	Spalna kabina		10-LH

„Spalna kabina“ pomeni vrsto kabine, ki ima za voznikovim sedežem prostor, namenjen za spanje, kot je sporočeno v skladu z Uredbo (EU) .../2018 [spremljanje in poročanje o težkih vozilih].

„Dnevna kabina“ pomeni vrsto kabine, ki ni spalna.

Če se novo težko vozilo ne more razporediti v podskupino vozil, ker niso na voljo informacije o tipu kabine ali moči motorja, se razporedi v podskupino za dolge razdalje (LH), ki ustreza tipu njegove šasije (tovornjak s togo konstrukcijo ali vlečno vozilo) in osni konfiguraciji (4x2 ali 6x2).

Kadar je novo težko vozilo razporejeno v podskupino 4-UD, vendar podatki o emisijah CO₂ v g/km niso na voljo v zvezi s profiloma namembnosti UDL ali UDR, kot sta opredeljena v tabeli 2 v točki 2.1, se novo težko vozilo razporedi v podskupino 4-RD.

2. IZRAČUN POVPREČNIH SPECIFIČNIH EMISIJ PROIZVAJALCA

2.1. Izračun specifičnih emisij CO₂ iz novega težkega vozila

Specifične emisije v g/km (CO_{2v}) iz novega težkega vozila v, razporejenega v podskupino sg, se izračunajo po naslednji formuli:

$$CO_{2v} = \sum_{mp} W_{sg,mp} \times CO_{2v,mp}$$

pri čemer je/so:

$\sum mp$ vsota vseh profilov namembnosti mp iz tabele 2;

sg podskupina, v katero je bilo novo težko vozilo v razporejeno v skladu z oddelkom 1 te priloge;

$W_{sg,mp}$ ponder profila namembnosti, določen v tabeli 2;

CO_{2v,mp} emisije CO₂ v g/km iz novega težkega vozila v, določene za profil namembnosti mp in sporočene v skladu z Uredbo (EU) .../2018 [spremljanje in poročanje o težkih vozilih].

Specifične emisije CO₂ iz brezemisijskega težkega vozila se nastavijo na 0 g CO₂/km.

Specifične emisije CO₂ iz delovnega vozila so povprečje emisij CO₂ v g/km, sporočeno v skladu z Uredbo (EU) .../2018 [spremljanje in poročanje o težkih vozilih]

Tabela 2 – Ponderji profilov namembnosti ($W_{sg,mp}$)

Podskupina vozil (sg)	Profil namembnosti ¹ (mp)						
	RDL	RDR	LHL	LHR	UDL	UDR	REL, RER, LEL, LER
4-UD	0	0	0	0	0,5	0,5	0
4-RD	0,45	0,45	0,05	0,05	0	0	0
4-LH	0,05	0,05	0,45	0,45	0	0	0
9-RD	0,27	0,63	0,03	0,07	0	0	0

9-LH	0,03	0,07	0,27	0,63	0	0	0
5-RD	0,27	0,63	0,03	0,07	0	0	0
5-LH	0,03	0,07	0,27	0,63	0	0	0
10-RD	0,27	0,63	0,03	0,07	0	0	0
10-LH	0,03	0,07	0,27	0,63	0	0	0

¹Opredelitve profilov namembnosti

RDL	Regionalna dostava majhnega koristnega tovora
RDR	Regionalna dostava reprezentativnega koristnega tovora
LHL	Prevoz majhnega koristnega tovora na dolge razdalje
LHR	Prevoz reprezentativnega koristnega tovora na dolge razdalje
UDL	Mestna dostava majhnega koristnega tovora
UDR	Mestna dostava reprezentativnega koristnega tovora
REL	Regionalna dostava (EMS) majhnega koristnega tovora
RER	Regionalna dostava (EMS) reprezentativnega koristnega tovora
LEL	Prevoz majhnega koristnega tovora na dolge razdalje (EMS)
LER	Prevoz reprezentativnega koristnega tovora na dolge razdalje (EMS)

2.2. Povprečne specifične emisije CO₂ iz vseh novih težkih vozil v podskupini za proizvajalca

Za vsakega proizvajalca in vsako koledarsko leto se izračunajo povprečne specifične emisije CO₂ v g/tkm ($avgCO2_{sg}$) iz vseh novih težkih vozil v podskupini sg po naslednji formuli:

$$avgCO2_{sg} = \frac{\sum_v CO2_v}{V_{sg} \times PL_{sg}}$$

pri čemer je/so:

$\sum v$ vsota vseh novih težkih vozil proizvajalca v podskupini sg razen vseh delovnih vozil v skladu s členom 4(a);

CO_{2v}	specifične emisije CO_2 iz novega težkega vozila v , določene v skladu s točko 2.1;
V_{sg}	število novih težkih vozil proizvajalca v podskupini sg razen vseh delovnih vozil v skladu s členom 4(a);
PL_{sg}	povprečni koristni tovor vozil v podskupini sg , kot je določen v točki 2.5.

2.3. Izračun brezemisijskega in nizkoemisijskega faktorja iz člena 5

Za vsakega proizvajalca in koledarsko leto se brezemisijski in nizkoemisijski faktor iz člena 5 izračuna po naslednji formuli:

$$ZLEV = V / (V_{conv} + V_{zlev}) \quad \text{z najmanj } 0,97$$

pri čemer je:

V	število novih težkih vozil proizvajalca razen vseh delovnih vozil v skladu s členom 4(a).
V_{conv}	število novih težkih vozil proizvajalca, razen vseh delovnih vozil v skladu s členom 4(a) ter brezemisijskih in nizkoemisijskih težkih vozil;
V_{zlev}	vsota V_{in} in V_{out} ,

pri čemer je/so:

$$V_{in} = \sum_v (1 + (1 - CO_{2v}/350))$$

$\sum_v$ je vsota vseh novih brezemisijskih in nizkoemisijskih težkih vozil z značilnostmi iz člena 2(1)(a) do (d);

CO_{2v} specifične emisije CO_2 v g/km iz brezemisijskih in nizkoemisijskih težkih vozil v , določene v skladu s točko 2.1;

V_{out} skupno število brezemisijskih težkih vozil kategorij iz drugega pododstavka člena 2(1), pomnoženo z 2 in z največ 1,5 % V_{conv} .

2.4. Izračun deleža vozil proizvajalca v podskupini

Za vsakega proizvajalca in vsako koledarsko leto se izračuna delež novih težkih vozil v podskupini $share_{sg}$ po naslednji formuli:

$$share_{sg} = \frac{V_{sg}}{V}$$

pri čemer je:

V_{sg}	število novih težkih vozil proizvajalca v podskupini sg razen vseh delovnih vozil v skladu s členom 4(a);
V	število novih težkih vozil proizvajalca razen vseh delovnih vozil v skladu s členom 4(a).

2.5. Izračun povprečnih vrednosti koristnega tovora vseh vozil v podskupini

Povprečna vrednost koristnega tovora PL_{sg} vozila v podskupini sg se izračuna po naslednji formuli:

$$PL_{sg} = \sum_{mp} W_{sg,mp} \times PL_{sg,mp}$$

pri čemer je:

Σ_{mp} vsota vseh profilov namembnosti mp ;

$W_{sg,mp}$ ponder profila namembnosti, določen v tabeli 2 v točki 2.1;

$PL_{sg,mp}$ vrednost koristnega tovora, razporejena k vozilom v podskupini sg za profil namembnosti mp , kot je določeno v tabeli 3.

Tabela 3 – Vrednosti koristnega tovora $PL_{sg, mp}$ (v tonah)

Podskupina vozil sg	Profil namembnosti ¹ (mp)									
	RDL	RDR	LHL	LHR	UDL	UDR	REL	RER	LEL	LER
4-UD	0,9	4,4	1,9	14	0,9	4,4	3,5	17,5	3,5	26,5
4-RD										
4-LH										
5-RD	2,6	12,9	2,6	19,3	2,6	12,9	3,5	17,5	3,5	26,5
5-LH										
9-RD	1,4	7,1	2,6	19,3	1,4	7,1	3,5	17,5	3,5	26,5
9-LH										
10-RD	2,6	12,9	2,6	19,3	2,6	12,9	3,5	17,5	3,5	26,5
10-LH										

¹ Glej opredelitve profilov namembnosti v tabeli 2 v točki 2.1.

2.6. Izračun ponderja kilometrine in koristnega tovora

Utežni faktor kilometrine in koristnega tovora (MPW_{sg}) v podskupini sg je opredeljen kot zmnožek letne kilometrine, določene v tabeli 4, in vrednosti koristnega tovora na podskupino, določene v tabeli 3 v točki 2.5, standardiziran na ustrezno vrednost za podskupino 5-LH, in se izračuna po naslednji formuli:

$$MPW_{sg} = \frac{(AM_{sg} \times PL_{sg})}{(AM_{5-LH} \times PL_{5-LH})}$$

pri čemer je:

AM_{sg} letna kilometrina, določena v tabeli 4 za vozila v ustrezni podskupini;

AM_{5-LH} letna kilometrina, določena za podskupino 5-LH v tabeli 4;

PL_{sg} kot je določen v točki 2.5;

PL_{5-LH} povprečna vrednost koristnega tovora za podskupino 5-LH, kot je določena v točki 2.5.

Tabela 4 – Letne kilometrine

Podskupina vozil sg	Letna kilometrina AM_{sg} (v km)
-----------------------	------------------------------------

4-UD	60 000
4-RD	78 000
4-LH	98 000
5-RD	78 000
5-LH	116 000
9-RD	73 000
9-LH	108 000
10-RD	68 000
10-LH	107 000

2.7. Izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂ proizvajalca iz člena 4 v g/tkm

Za vsakega proizvajalca in vsako koledarsko leto se izračunajo povprečne specifične emisije CO₂ v g/tkm (CO₂) po naslednji formuli:

$$CO_2 = ZLEV \times \sum_{sg} share_{,sg} \times MPW_{sg} \times avgCO_{2sg}$$

pri čemer je:

$\sum_{sg}$	vsota vseh podskupin;
$ZLEV$	kot je določen v točki 2.3;
$share_{,sg}$	kot je določen v točki 2.4;
MPW_{sg}	kot je določen v točki 2.6;
$avgCO_{2sg}$	kot je določen v točki 2.2.

3. IZRAČUN REFERENČNIH EMISIJ CO₂ IZ ČLENA 1

Referenčne emisije CO₂ (rCO_{2sg}) se izračunajo za vsako podskupino sg na podlagi vseh novih težkih vozil vseh proizvajalcev v letu 2019 po naslednji formuli:

$$rCO_{2sg} = \frac{\sum_v CO_{2v}}{rV_{sg} \times PL_{sg}}$$

pri čemer je/so:

$\sum_v$	vsota vseh novih težkih vozil, registriranih v letu 2019, v podskupini sg razen vseh delovnih vozil v skladu z drugim pododstavkom člena 1;
CO_{2v}	specifične emisije CO ₂ iz vozila v , kot so določene v skladu s točko 2.1, po potrebi prilagojene na podlagi Priloge II;
rV_{sg}	število vseh novih težkih vozil, registriranih v letu 2019, v podskupini sg razen vseh delovnih vozil v skladu z drugim pododstavkom člena 1;
PL_{sg}	povprečni koristni tovor vozil v podskupini sg , kot je določen v točki 2.5.

4. IZRAČUN CILJA SPECIFIČNIH EMISIJ PROIZVAJALCA IZ ČLENA 6

Za vsakega proizvajalca in vsako koledarsko leto od leta 2025 dalje se izračuna cilj specifičnih emisij T po naslednji formuli:

$$T = \sum_{sg} share_{sg} \times MPW_{sg} \times (1 - rf) \times rCO2_{sg}$$

pri čemer je:

$\sum_{sg}$	vsota vseh podskupin;
$share_{sg}$	kot je določen v točki 4 oddelka 2;
MPW_{sg}	kot je določen v točki 6 oddelka 2;
rf	cilj zmanjšanja emisij CO ₂ (v %), kot je določen v členu 1(a) in (b) za specifično koledarsko leto;
$rCO2_{sg}$	kot je določen v oddelku 3.

5. EMISIJSKE OLAJŠAVE IN DOLGOVI IZ ČLENA 7

5.1. Izračun krivulje zmanjševanja emisij CO₂ za emisijske olajšave

Za vsakega proizvajalca in vsako koledarsko leto Y v obdobju od 2019 do 2029 se krivulja zmanjševanja emisij CO₂ (ET_Y) določi po naslednji formuli:

$$ET_Y = \sum_{sg} share_{sg} \times MPW_{sg} \times R-ET_Y \times rCO2_{sg}$$

pri čemer je:

$\sum_{sg} (...)$	vsota vseh podskupin;
$share_{sg}$	kot je določen v točki 4 oddelka 2;
MPW_{sg}	kot je določen v točki 6 oddelka 2;
$rCO2_{sg}$	kot je določen v oddelku 3;

pri čemer je:

za koledarska leta Y od 2019 do 2025:

$$R-ET_Y = (1 - rf_{2025}) + rf_{2025} \times (2025 - Y)/6$$

in za koledarska leta Y od 2026 do 2030:

$$R-ET_Y = (1 - rf_{2030}) + (rf_{2030} - rf_{2025}) \times (2030 - Y)/5$$

rf_{2025} in rf_{2030} sta cilja zmanjšanja emisij CO₂ (v %) za leti 2025 in 2030, kot je določeno v členu 1(a) oziroma (b).

5.2. Izračun emisijskih olajšav in dolgov za vsako koledarsko leto

Za vsakega proizvajalca in vsako koledarsko leto Y v obdobju od 2019 do 2029 se izračunajo emisijske olajšave ($cCO2_Y$) in emisijski dolgovi ($dCO2_Y$) po naslednjih formulah:

če je $CO2_Y < ET_Y$:

$$cCO2_Y = (ET_Y - CO2_Y) \times V_y \text{ in}$$

$$dCO2_Y = 0$$

če je $CO2_Y > T_Y$ za leta od 2025 do 2029:

$$dCO2_Y = (CO2_Y - T_Y) \times V_Y \quad \text{in}$$

$$cCO2_Y = 0$$

V vseh drugih primerih sta vrednosti $dCO2_Y$ in $cCO2_Y$ nastavljeni na 0,

pri čemer je/so:

ET_Y	emisijška krivulja proizvajalca v koledarskem letu Y, določena v skladu s točko 5.1;
$CO2_Y$	povprečne specifične emisije v koledarskem letu Y, določene v skladu s točko 2.7;
T_Y	cilj specifičnih emisij proizvajalca v koledarskem letu Y, določen v skladu z oddelkom 4;
V_Y	število novih težkih vozil proizvajalca v koledarskem letu Y razen vseh delovnih vozil v skladu s členom 4(a).

5.3. Mejna vrednost emisijskega dolga

Za vsakega proizvajalca se mejna vrednost emisijskega dolga ($limCO2$) določi po naslednji formuli:

$$limCO2 = T_{2025} \times 0,05 \times V_{2025}$$

pri čemer je:

T_{2025}	cilj specifičnih emisij proizvajalca za leto 2025, določen v skladu z oddelkom 4;
V_{2025}	število novih težkih vozil proizvajalca v letu 2025 razen vseh delovnih vozil v skladu s členom 4(a).

5.4. Emisijske olajšave, pridobljene pred letom 2025

Emisijski dolgovi, pridobljeni pred letom 2025, se zmanjšajo za znesek ($redCO2$), ki ustreza emisijskim olajšavam, pridobljenim pred letom 2025, kar se določi za vsakega proizvajalca po naslednji formuli:

$$redCO2 = \min(dCO2_{2025}; \sum_{Y=2019}^{2024} cCO2_Y)$$

pri čemer je/so:

min	manjša od obeh vrednosti, navedenih v oklepaju;
$\sum_{Y=2019}^{2024}$	vsota v koledarskih letih od 2019 do 2024;
$dCO2_{2025}$	emisijški dolgovi za leto 2025, kot so določeni v skladu s točko 5.2;
$cCO2_Y$	emisijške olajšave za koledarsko leto Y, kot so določene v skladu s točko 5.2.

6. DOLOČITEV PRESEŽNIH EMISIJ PROIZVAJALCA IZ ČLENA 8(2)

Za vsakega proizvajalca in vsako koledarsko leto od leta 2025 dalje se presežne emisije ($exeCO2_Y$), če je vrednost pozitivna, določijo po naslednjih formulah:

Za leto 2025

$$exeCO2_{2025} = dCO2_{2025} - \sum_{Y=2019}^{2025} cCO2_Y - limCO2$$

Za leta Y od 2026 do 2028

$$exeCO2_Y = \sum_{I=2025}^Y (dCO2_I - cCO2_I) - \sum_{J=2025}^{Y-1} exeCO2_J - redCO2 - limCO2$$

Za leto 2029

$$exeCO2_Y = \sum_{I=2025}^{2029} (dCO2_I - cCO2_I) - \sum_{J=2025}^{2028} exeCO2_J - redCO2$$

Za leta Y od 2030 dalje

$$exeCO2_Y = (CO2_Y - T_Y) \times V_Y$$

pri čemer je/so:

- $\sum_{Y=2019}^{2025}$ vsota v koledarskih letih od 2019 do 2025;
- $\sum_{I=2025}^Y$ vsota v koledarskih letih od 2025 do Y;
- $\sum_{J=2025}^{Y-1}$ vsota v koledarskih letih od 2025 do (Y-1);
- $\sum_{J=2025}^{2028}$ vsota v koledarskih letih od 2025 do 2028;
- $\sum_{I=2025}^{2029}$ vsota v koledarskih letih od 2025 do 2029;
- $dCO2_Y$ emisijski dolgovi za koledarsko leto Y, kot so določeni v skladu s točko 5.2;
- $cCO2_Y$ emisijske olajšave za koledarsko leto Y, kot so določene v skladu s točko 5.2.
- $limCO2$ mejna vrednost emisijskega dolga, kot je določena v skladu s točko 5.3;
- $redCO2$ zmanjšanje emisijskih dolgov za leto 2025, kot je določeno v skladu s točko 5.4.

V vseh drugih primerih se vrednost presežnih emisij $exeCO2_Y$ nastavi na 0.

PRILOGA II

Postopki prilagoditve

1. FAKTORJI PRILAGODITVE KORISTNEGA TOVORA IZ ČLENA 12(1)(C)

Ob upoštevanju določb iz člena 10(2)(a) se za namene izračuna referenčnih emisij CO₂ iz člena 1 emisije CO₂ v g/km iz težkega vozila *v*, določene za profil namembnosti *mp* iz tabele 2 v točki 2.1 Priloge I, prilagodijo z naslednjo formulo:

$$CO_{2v,mp} = CO_2(2019)_{v,mp} \times (1 + PL_{a_{sg,mp}} \times (PL_{sg,mp} - PL(2019)_{sg,mp}))$$

pri čemer je/so:

<i>sg</i>	podskupina, v katero spada vozilo <i>v</i> ;
$CO_2(2019)_{v,mp}$	specifične emisije CO ₂ iz vozila <i>v</i> v g/km, kot so določene za profil namembnosti <i>mp</i> in ki temeljijo na podatkih o spremljanju za leto 2019, sporočenih v skladu z Uredbo (EU) .../2018 [spremljanje in poročanje o težkih vozilih];
$PL(2019)_{sg,mp}$	vrednost koristnega tovora, ki se je pripisala vozilom v podskupini <i>sg</i> za profil namembnosti <i>mp</i> v koledarskem letu 2019 v skladu s tabelo 3 v točki 2.5 Priloge I za namene priprave podatkov o spremljanju za leto 2019, sporočenih v skladu z Uredbo (EU) .../2018 [spremljanje in poročanje o težkih vozilih];
$PL_{sg,mp}$	vrednost koristnega tovora, pripisana vozilom v podskupini <i>sg</i> za profil namembnosti <i>mp</i> v koledarskem letu, ko začnejo veljati spremembe iz člena 12(1)(c) za vsa nova težka vozila, v skladu s tabelo 3 v točki 2.5 Priloge I;
$PL_{a_{sg,mp}}$	faktor prilagoditve koristnega tovora, določen v tabeli 5.

Tabela 5 – Faktorji prilagoditve koristnega tovora $PL_{a_{sg,mp}}$

$PL_{a_{sg,mp}}$ (v 1/tone)		Profili namembnosti <i>mp</i> ¹				
		RDL, RDR	REL, RER	LHL, LHR	LEL, LER	UDL, UDR
Podskupine vozil <i>sg</i>	4-UD	0,026	n.r.	0,015	n.r.	0,026
	4-RD					
	4-LH					
	5-RD	0,022	0,022	0,017	0,017	0,022
	5-LH					
	9-RD	0,026	0,025	0,015	0,015	0,026
	9-LH					
	10-RD	0,022	0,021	0,016	0,016	0,022

	10-LH					
--	--------------	--	--	--	--	--

¹ Glej opredelitve profilov namembnosti v točki 1 oddelka 2 Priloge I.

2. PRILAGODITVENI FAKTORJI IZ ČLENA 10(2)(B)

Ob upoštevanju določb iz člena 10(2)(b) se za namene izračuna referenčnih emisij CO₂ iz člena 1 emisije CO₂ v g/km iz težkega vozila *v*, določene za profil namembnosti *mp* iz točke 2.1 Priloge I, prilagodijo z naslednjo formulo::

$$CO2_{v,mp} = CO2(2019)_{v,mp} \times (\sum_r s_{r,sg} \times CO2(2019)_{r,mp}) / (\sum_r s_{r,sg} \times CO2_{r,mp})$$

pri čemer je/so:

$\sum_r$	vsota vseh reprezentativnih vozil <i>r</i> za podskupino <i>sg</i> ;
<i>sg</i>	podskupina, v katero spada vozilo <i>v</i> ;
$s_{r,sg}$	statistični ponder reprezentativnega vozila <i>r</i> v podskupini <i>sg</i> ;
$CO2(2019)_{v,mp}$	specifične emisije CO ₂ iz vozila <i>v</i> v g/km, kot so določene za profil namembnosti <i>mp</i> in ki temeljijo na podatkih o spremljanju za leto 2019, sporočenih v skladu z Uredbo (EU) .../2018 [spremljanje in poročanje o težkih vozilih];
$CO2(2019)_{r,mp}$	specifične emisije CO ₂ iz reprezentativnega vozila <i>r</i> v g/km, kot so določene za profil namembnosti <i>mp</i> v skladu s to uredbo v njeni različici, ki se uporablja v letu 2019;
$CO2_{r,mp}$	specifične emisije CO ₂ iz reprezentativnega vozila <i>r</i> , kot so določene v skladu s to uredbo v koledarskem letu, ko začnejo veljati spremembe iz člena 12(2) za vsa nova težka vozila.

Reprezentativno vozilo se opredeli v skladu z metodologijo iz člena 12(2).